DZIENNIK TARYF I ZARZĄDZEŃ KOLEJOWYCH

ORGAN URZĘDOWY MINISTERSTWA KOMUNIKACJI.

Prenumeratę i ogłoszenia przyjmuje Administracja Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych w Warszawie, ul. Chałubińskiego 4, telef. 8-26-28. (Konto czekowe P. K. O. Nr. 30 658).

Prenumerata wynosi kwartalnie: w Polsce — **10 zł**, w Czechosłowacji — **40 kč**, we Francji — **30 fr**, w Niemczech — **5 mk**, w pozostałych krajach — **1,50 dol.** Pojedyńczy numer — **1 zł** *).

Zagranicą prenumeratę można uiszczać w urzędach czekowo-pocztowych na konto „Pocztowa Kasa Oszczędności w Warszawie", pod następującemi numerami: Wien — Nr. B 79 500, Práha — Nr. 89 600, Paris — Nr. 60 012, Riga — Nr. 4030, Berlin — Nr. 11 000, przyczem na blankiecie wpłaty należy wpisać odnośny numer konta P. K. O., a na odwrotnej stronie odcinka — numer konta Administracji Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych (30 658) oraz dokładny adres i nazwisko prenumeratora.

Cena ogłoszeń: za stronę — **100 zł**, ½ strony — **50 zł**, ¼ strony — **30 zł**, 1/8 strony — **20 zł**, 1/16 strony — **10 zł**, drobne — po **20 gr**. za wyraz. Przy ogłoszeniach wielokrotnych — ze zniżką **20%**.

Rok V. Warszawa, dnia 29 września 1932 r. Nr. 51.

TREŚĆ

DZIAŁ URZĘDOWY.

A. Sprawy przewozowo-taryfowe.

I. Rozporządzenia.

Rozporządzenie Ministra Komunikacji

z dnia 28 września 1932 r. w sprawach taryfowych, zawierające co następuje:

II. Zarządzenia i obwieszczenia.

Obwieszczenia.

---

*) Sprzedaż oddzielnych numerów Dz. T. i Z. K. odbywa się w Administracji tegoż Dziennika oraz w składnicach taryfowych wszystkich Dyrekcyj Okręgowych Kolei Państwowych.

Dział urzędowy.

A. SPRAWY PRZEWOZOWO-TARYFOWE.

I. ROZPORZĄDZENIA.

Rozporządzenie Ministra Komunikacji
z dnia 28 września 1932 r.
w sprawach taryfowych.

Na mocy rozporządzeń Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 28 lutego 1928 r., w sprawie wydawania Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych, oraz z dnia 29 lutego 1928 r., w sprawie zmiany ustawy o zakresie działania Ministra Kolei Żelaznych i o organizacji urzędów kolejowych (Dz. U. R. P. z r. 1928, Nr. 25, poz. 213 i 214), zarządza się co następuje:

Poz. 393. Taryfa na przewóz osób, bagażu i towarów prywatnemi kolejami żelaznemi:
A. Normalnotorowemi: 1) Gostyńską, 2) Kościańską, 3) Krotoszyńsko - Pleszewską, 4) Średzką.
B. Wąskotorowemi: 1) Gnieźnieńską, 2) Jarocińską, 3) Krotoszyńsko - Pleszewską, 4) Kruszwicko-Piotrkowską (tylko przewóz towarów), 5) Opalenicką, 6) Śmigielską, 7) Średzką, 8) Wrzesińską, 9) Żnińską, obowiązująca od dnia 1 czerwca 1931 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1931 Nr. 18, poz. 200).

Z mocą obowiązującą od dnia ogłoszenia zatwierdza się w powyższej taryfie następujące zmiany:

W Dziale A, Część II, Rozdział C, na str. 35, w ust. 10 „Wrzesińska Kolej Powiatowa", ogłoszonym w Dz. T. i Z. K. z r. 1932, Nr. 40, pod poz. 292, tabela A. „Opłaty za przewóz osób" otrzymuje brzmienie następujące:

10. Wrzesińska Kolej Powiatowa.

A. Opłaty za przewóz osób.

Od i do stacji	Zawodzie		Kaczanowo		Nadarzyce		Neryngowo		Janowo		Zieliniec	
	Opłaty w groszach											
	Klasy											
	II	III	II	III	II	III	II	III	II	III	II	III
Września—Dw. Gł.	20	15	40	25	60	50	70	45	75	50	95	65
Zawodzie	—	—	35	20	50	35	60	40	70	45	95	65
Kaczanowo	—	—	—	—	35	20	40	25	50	35	70	45
Nadarzyce	—	—	—	—	—	—	20	15	35	20	50	35
Neryngowo	—	—	—	—	—	—	—	—	20	15	40	25
Janowo	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	35	20

Ciąg dalszy tabeli 10 A.

Od i do stacji	Sokolniki		Grabowo i Żydowo		Kołaczkowo		Borzykowo I		Borzykowo II		Pyzdry	
	Opłaty w groszach											
	Klasy											
	II	III	II	III	II	III	II	III	II	III	II	III
Września Dw. Gł. .	115	75	125	85	145	95	165	110	165	110	190	125
Zawodzie	115	75	125	85	145	95	165	110	165	110	190	125
Kaczanowo	90	60	95	65	115	75	135	90	135	90	165	110
Nadarzyce	70	45	75	50	95	65	115	75	115	75	145	95
Neryngowo	60	40	90	60	90	60	110	70	110	70	135	90
Janowo	50	35	60	40	75	50	95	65	95	65	125	85
Zieliniec	35	20	40	25	60	40	75	50	75	50	95	65
Sokolniki	—	—	20	15	40	25	60	40	60	40	90	60
Grabowo i Żydowo	—	—	—	—	35	20	50	35	50	35	75	50
Kołaczkowo	—	—	—	—	—	—	35	20	35	20	60	40
Borzykowo I	—	—	—	—	—	—	—	—	20	15	40	25
Borzykowo II	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	40	25

Nr. HOU-1464.

Poz. 394. Taryfa towarowa Górnośląskiej Kolei Wąskotorowej, obowiązująca od dnia 1 listopada 1929 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1929, Nr. 38, poz. 232).

Z ważnością od 1 października 1932 r., aż do odwołania, termin wolny od postojowego dla przesyłek załadowywanych przez nadawcę lub wyładowywanych przez odbiorcę wynosi 6 godzin służbowych. W związku z tem zmienia się na str. 13 taryfy powyższej w Dziale VI A 1 w wierszu drugim cyfrę „4" na „6".

Nr. H. T. VII. 172/2.

Poz. 395. Taryfa międzynarodowa na przewóz osób i bagażu w bezpośredniej komunikacji pomiędzy stacjami Kolei Rzeszy Niemieckiej, niemieckiemi stacjami kolei prywatnych oraz kolei Obszaru Saary z jednej strony a stacjami kolei holenderskich z drugiej strony, obowiązująca od dnia 10 listopada 1930 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1930, Nr. 37, poz. 368).

Z mocą obowiązującą od dnia 1 października 1932 r. wchodzi w życie nowe wydanie powyższej taryfy, składającej się z zeszytu I, zawierającego warunki przewozu, oraz zeszytu II, zawierającego opłaty przewozowe.

Równocześnie traci moc obowiązującą Taryfa Międzynarodowa tejże komunikacji, ogłoszona w Dzienniku Taryf i Zarządzeń Kolejowych z 1930 r. Nr. 37, poz. 368, wraz z dodatkami I, II, III i IV do niej (Dz. T. i Z. K. z 1931 r. Nr. 36, poz. 428, z 1932 r. Nr. 19, poz. 119, Nr. 28, poz. 212 i Nr. 31, poz. 231).

Taryfa ta, jako załącznik do niniejszego numeru Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych, jest do nabycia w Administracji tegoż Dzienika oraz w Dyrekcji Okręgowej Kolei Państwowych w Gdańsku po cenie 0.75 zł za zeszyt I i 10,60 zł za zeszyt II.

Nr. H. O. III. 94/18.

Poz. 396. Taryfa międzynarodowa na przewóz osób, bagażu i przesyłek ekspresowych w bezpośredniej komunikacji pomiędzy Norwegją, Szwecją i Danją a Polską z obszarem Wolnego Miasta Gdańska i Rumunją, obowiązująca od dnia 1-go sierpnia 1932 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1932 Nr. 43, poz. 317).

Od dnia 1 października 1932 r. wchodzi w życie Dodatek I do powyższej taryfy, zawierający zniżone stawki w rozdzielczej tabeli opłat „C", spowodowane ogólną zniżką cen biletów kolei Rumuńskich na bliższe odległości.

Dodatek ten, jako załącznik do niniejszego numeru Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych, jest do nabycia w Administracji tegoż Dziennika oraz we wszystkich Dyrekcjach Okręgowych Kolei Państwowych po cenie zł 0,35 za egzemplarz.

Nr. HO. III. 71/22.

Poz. 397. Taryfa Międzynarodowa na przewóz osób i bagażu w bezpośredniej komunikacji pomiędzy stacjami kolei żelaznych szwedzkich, niemieckich, polskich, czeskosłowackich, austrjackich i węgierskich z jednej strony a stacjami kolei żelaznych bułgarskich, greckich i tureckich oraz portami, obsługiwanemi przez rumuńską żeglugę morską na Constantę z drugiej strony, obowiązująca od dnia 15 maja 1930 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1930 Nr. 16, poz. 159).

Od dnia 1 października 1932 r. wchodzą w życie na polskich kolejach następujące zmiany i uzupełnienia wyżej wymienionej taryfy, mianowicie wyszczególnione w osobnym „Wykazie opłat C" (Verzeichniss der Beförderungspreise) ceny biletów obniża się w poniżej podanych relacjach o następujące kwoty:

1) W rozdziale a) i b, w komunikacjach do lub ze Szwecji oraz z Niemiec przez Podmokly (Bodenbach) — Praha / Děčín d. n. (Tetschen) — Praha, — Komárno / Helemba, oznaczonych numerami dróg przejazdu 1, 3, 5, 15, 20, 21a, 22 i 30:

w klasie	I	II	III
	0,44 dol.	0,26 dol.	0,16 dol.

2) W rozdziale f w komunikacji do lub ze stacji Piešťany (Czechosłowacja) via Helemba, oznaczonej numerem drogi przejazdu 125:

w klasie	I	II	III
	0,44 dol.	0,26 dol.	0,18 dol.

3) Pozatem w rozdziałach od a) do f) wszystkie opłaty w komunikacjach do lub od stacyj greckich kolei państwowych, wymienionych poniżej, obniża się o:

	I kl.	II kl.	III kl.	Bagaż za 10 kg z wagą ulgową
	d o l a r y			
Athen (Athènes) ...	3.06	3.96	2.30	0.32
Larissa	0.92	1.36	0.74	0.10
Saloniki	0.30	0.44	0.24	0.04
Pirée	3.16	3.98	2.34	0.33

Nr. H. O. III. 72/25.

Poz. 398. Taryfa międzynarodowa na przewóz osób, bagażu i przesyłek ekspresowych w komunikacji bezpośredniej pomiędzy stacjami Polskich Kolei Państwowych, położonych na obszarach Rzeczypospolitej Polskiej i Wolnego Miasta Gdańska, jak również pomiędzy stacjami kolei żelaznych, znajdujących się na tych obszarach w zarządzie Polskich Kolei Państwowych z jednej strony, a stacjami włoskich kolei państwowych z drugiej strony, obowiązująca od dnia 1 czerwca 1930 r. (Dz. T. i Z. K. z roku 1930, Nr. 19, poz. 193).

Z mocą obowiązującą od dnia 1 października 1932 r. wprowadza się do zeszytu I i II powyższej taryfy następujące zmiany:

I. Opłaty za przewóz osób i bagażu, wyszczególnione w Zeszycie I zamienia się na nowe opłaty następujące:

1) na stronie 33 „Komunikacja przez Brennero—Neu Bentschen—Zbąszyń":

km	Lire					Złote				
1663	740.90	495.90	322.50	23.06	—	343.70	229.90	149.60	10.70	—
1485	690.50	465.60	302.30	21.31	26.06	320.20	215.80	140.20	9.88	12.08
1506	701.20	472.10	306.60	21.52	26.28	325.20	218.80	142.20	9.98	12.18
1423	655.10	444.40	288.20	20.51	25.31	303.70	205.90	133.60	9.51	11.73
1172	565.—	390.30	252.10	17.44	22.11	261.70	180.70	116.80	8.08	10.24
1942	802.—	532.50	346.90	25.61	29.54	372.20	247.—	161.—	11.89	13.70
2051	820.30	543.50	354.20	26.62	30.12	380.70	252.10	164.40	12.36	13.97
1475	687.30	463.70	301.—	21.20	25.96	318.70	214.90	139.60	9.83	12.03
1903	795.60	528.70	344.40	25.27	—	369.20	245.20	159.80	11.73	—
1097	537.10	373.60	241.—	16.54	20.45	248.70	172.90	111.60	7.66	9.46

2) na stronie 34 „Komunikacja przez Brennero—Firchau—Chojnice":

km	Lire					Złote				
1375	653.50	447.10	294.80	19.26	24.12	302.70	207.10	136.60	8.92	11.72
1397	661.—	451.60	297.80	19.52	24.54	306.20	209.20	138.—	9.04	11.37
1343	639.50	438.70	289.20	18.75	23.30	296.20	203.30	134.—	8.68	10.79

3) na stronie 42 „Komunikacja przez $\frac{\text{Chiasso}}{\text{Iselle}}$ — Neu Bentschen — Zbąszyń":

km		Lire					Złote				
1793	Bologna	723.50	488.10	317.50	27.17	29.79	335.70	226.40	147.40	12.65	13.87
	Firenze	723.50	488.10	317.50	27.17	29.79	335.70	226.40	147.40	12.65	13.87
	Genova	782.90	526.60	359.00	27.17	29.79	364.30	245.10	167.10	12.65	13.87
	Milano	782.90	526.60	359.00	27.17	29.79	364.30	245.10	167.10	12.65	13.87
	Napoli	712.50	479.60	312.50	27.17	29.79	330.50	222.30	145.20	12.65	13.87
	Roma	712.50	479.60	312.50	27.17	29.79	330.50	222.30	145.20	12.65	13.87
	S. Remo	782.90	526.60	359.00	27.17	29.79	364.30	245.10	167.10	12.65	13.87
	Venezia	712.50	479.60	312.50	27.17	29.79	330.50	222.30	145.20	12.65	13.87

Równocześnie skreśla się na tejże stronie relację „Białystok I" ze wszystkiemi, odnoszącemi się do niej, danemi cyfrowemi.

4) na stronie 43 „Komunikacja przez $\frac{\text{Chiasso}}{\text{Iselle}}$ — Neu Bentschen — Zbąszyń":

km		Lire					Złote				
1814	Gdynia										
	Bologna	734.20	494.60	321.80	27.38	30.01	340.70	229.40	149.60	12.75	13.97
	Firenze	734.20	494.60	321.80	27.38	30.01	340.70	229.40	149.60	12.75	13.97
	Genova	793.60	533.10	263.30	27.38	30.01	369.30	248.10	169.10	12.75	13.97
	Milano	793.60	533.10	263.30	27.38	30.01	369.30	248.10	169.10	12.75	13.97
	Napoli	723.20	486.10	316.80	27.38	30.01	335.50	225.30	147.20	12.75	13.97
	Roma	723.20	486.10	316.80	27.38	30.01	335.50	225.30	147.20	12.75	13.97
	S. Remo	793.60	533.10	263.30	27.38	30.01	369.30	248.10	169.10	12.75	13.97
	Venezia	723.20	486.10	316.80	27.38	30.01	335.50	225.30	147.20	12.75	13.97
	Ventimiglia	793.60	533.10	263.30	27.38	30.01	369.30	248.10	169.10	12.75	13.97
1731	Łódź Kal.										
	Bologna	688.10	466.90	303.40	26.37	29.04	319.20	216.50	141.00	12.28	13.52
	Firenze	688.10	466.90	303.40	26.37	29.04	319.20	216.50	141.00	12.28	13.52
	Genova	747.50	505.40	344.90	26.37	29.04	347.80	235.20	160.50	12.28	13.52
	Milano	747.50	505.40	344.90	26.37	29.04	347.80	235.20	160.50	12.28	13.52
	Napoli	677.10	458.40	298.40	26.37	29.04	314.00	212.40	138.60	12.28	13.52
	Roma	677.10	458.40	298.40	26.37	29.04	314.00	212.40	138.60	12.28	13.52
	S. Remo	747.50	505.40	344.90	26.37	29.04	347.80	235.20	160.50	12.28	13.52
	Venezia	677.10	458.40	298.40	26.37	29.04	314.00	212.40	138.60	12.28	13.52

5) na stronie 44 „Komunikacja przez $\frac{\text{Chiasso}}{\text{Iselle}}$ —Neu Bentschen — Zbąszyń":

		Lire					Złote				
1480	Poznań										
	Bologna	598.00	412.80	267.30	23.30	25.84	277.20	191.30	124.20	10.85	12.03
	Firenze	598.00	412.80	267.30	23.30	25.84	277.20	191.30	124.20	10.85	12.03
	Genova	657.40	451.30	308.80	23.30	25.84	305.80	210.00	143.70	10.85	12.03
	Milano	657.40	451.30	308.80	23.30	25.84	305.80	210.00	143.70	10.85	12.03
	Napoli	587.00	404.30	262.30	23.30	25.84	272.00	187.20	121.80	10.85	12.03
	Roma	587.00	404.30	262.30	23.30	25.84	272.00	187.20	121.80	10.85	12.03
	S. Remo	657.40	451.30	308.80	23.30	25.84	305.80	210.00	143.70	10.85	12.03
	Venezia	587.00	404.30	262.30	23.30	25.84	272.00	187.20	121.80	10.85	12.03
	Ventimiglia	657.40	451.30	308.80	23.30	25.84	305.80	210.00	143.70	10.85	12.03
2250	Stołpce										
	Bologna	835.00	555.00	362.10	31.47	33.27	387.70	257.60	168.40	14.66	15.49
	Firenze	835.00	555.00	362.10	31.47	33.27	387.70	257.60	168.40	14.66	15.49
	Genova	894.40	593.50	403.60	31.47	33.27	416.30	276.30	187.90	14.66	15.49
	Milano	894.40	593.50	403.60	31.47	33.27	416.30	276.30	187.90	14.66	15.49
	Napoli	824.00	546.50	357.10	31.47	33.27	382.50	253.50	166.00	14.66	15.49
	Roma Ter.	824.00	546.50	357.10	31.47	33.27	382.50	253.50	166.00	14.66	15.49
	S. Remo	894.40	593.50	403.60	31.47	33.27	416.30	276.30	187.90	14.66	15.49
	Venezia	824.00	546.50	357.10	31.47	33.27	382.50	253.50	166.00	14.66	15.49

6) na stronie 45 „Komunikacja przez $\frac{\text{Chiasso}}{\text{Iselle}}$ — Neu Bentschen — Zbąszyń":

a) dla relacji Warszawa Gł:

	Lire					Złote				
Bologna	720.30	486.20	316.20	27.06	29.69	334.20	225.50	147.00	12.60	13.82
Firenze	720.30	486.20	316.20	27.06	29.69	334.20	225.50	147.00	12.60	13.82
Genova	779.70	524.70	357.70	27.06	29.69	362.80	244.20	166.50	12.60	13.82
Milano	779.70	524.70	357.70	27.06	29.69	362.80	244.20	166.50	12.60	13.82
Napoli	709.30	477.70	311.20	27.06	29.69	329.00	221.40	144.60	12.60	13.82
Roma Ter.	709.30	477.70	311.20	27.06	29.69	329.00	221.40	144.60	12.60	13.82
S. Remo	779.70	524.70	357.70	27.06	29.69	362.80	244.20	166.50	12.60	13.82
Venezia	709.30	477.70	311.20	27.06	29.69	329.00	221.40	144.60	12.60	13.82
Ventimiglia	779.70	524.70	357.70	27.06	29.69	362.80	244.20	166.50	12.60	13.82

b) relację „Turmont" skreśla się ze wszystkiemi, odnoszącemi się do niej, danemi cyfrowemi.

7) na stronie 46 „Komunikacja przez $\frac{\text{Chiasso}}{\text{Iselle}}$ — Neu Bentschen — Zbąszyń":

a) dla relacji Zbąszyń:

	Lire					Złote				
Bologna	570.10	396.10	256.20	22.40	24.18	264.20	183.50	119.00	10.43	11.25
Firenze	570.10	396.10	256.20	22.40	24.18	264.20	183.50	119.00	10.43	11.25
Genova	629.50	434.60	297.70	22.40	24.18	292.80	202.20	138.50	10.43	11.25
Milano	629.50	434.60	297.70	22.40	24.18	292.80	202.20	138.50	10.43	11.25
Napoli	559.10	387.60	251.20	22.40	24.18	259.00	179.40	116.60	10.43	11.25
Roma Ter.	559.10	387.60	251.20	22.40	24.18	259.00	179.40	116.60	10.43	11.25
S. Remo	629.50	434.60	297.70	22.40	24.18	292.80	202.20	138.50	10.43	11.25
Venezia	559.10	387.60	251.20	22.40	24.18	259.00	179.40	116.60	10.43	11.25
Ventimiglia	629.50	434.60	297.70	22.40	24.18	292.80	202.20	138.50	10.43	11.25

b) relację „Wilno" skreśla się ze wszystkiemi, odnoszącemi się do niej, danemi cyfrowemi.

8) na stronie 47 „Komunikacja przez $\frac{\text{Chiasso}}{\text{Iselle}}$ — Firchau — Chojnice":

km		Lire					Złote				
1684	Danzig Hbf.										
	Bologna	686.50	469.60	308.20	24.20	27.16	318.30	217.70	143.20	11.27	12.64
	Firenze	686.50	469.60	308.20	24.20	27.16	318.30	217.70	143.20	11.27	12.64
	Genova	745.90	508.10	349.70	24.20	27.16	346.90	236.40	162.70	11.27	12.64
	Milano	745.90	508.10	349.70	24.20	27.16	346.90	236.40	162.70	11.27	12.64
	Napoli	675.50	461.10	303.20	24.20	27.16	313.10	213.60	140.80	11.27	12.64
	Roma Ter.	675.50	461.10	303.20	24.20	27.16	313.10	213.60	140.80	11.27	12.64
	S. Remo	745.90	508.10	349.70	24.20	27.16	346.90	236.40	162.70	11.27	12.64
	Venezia	675.50	461.10	303.20	24.20	27.16	313.10	213.60	140.80	11.27	12.64
	Ventimiglia	745.90	508.10	349.70	24.20	27.16	346.90	236.40	162.70	11.27	12.64
1706	Gdynia										
	Bologna	694.00	474.10	311.20	24.46	27.58	321.80	219.80	144.60	11.39	12.84
	Firenze	694.00	474.10	311.20	24.46	27.58	321.80	219.80	144.60	11.39	12.84
	Genova	753.40	512.60	352.70	24.46	27.58	350.40	238.50	164.10	11.39	12.84
	Milano	753.40	512.60	352.70	24.46	27.58	350.40	238.50	164.10	11.39	12.84
	Napoli	683.00	465.60	306.20	24.46	27.58	316.60	215.70	142.20	11.39	12.84
	Roma Ter.	683.00	465.60	306.20	24.46	27.58	316.60	215.70	142.20	11.39	12.84
	S. Remo	753.40	512.60	352.70	24.46	27.58	350.40	238.50	164.10	11.39	12.84
	Venezia	683.00	465.60	306.20	24.46	27.58	316.60	215.70	142.20	11.39	12.84
	Ventimiglia	753.40	512.60	352.70	24.66	27.58	350.40	238.50	164.10	11.39	12.84

9) na stronie 48 „Komunikacja przez $\frac{\text{Chiasso}}{\text{Iselle}}$ — Firchau — Chojnice":

dla relacji Tczew:

	Lire					Złote				
Bologna	682.50	461.20	302.60	23.69	26.34	311.80	213.80	140.60	11.03	12.26
Firenze	682.50	461.20	302.60	23.69	26.34	311.80	213.80	140.60	11.03	12.26
Genova	731.90	499.70	344.10	23.69	26.34	340.40	232.50	160.10	11.03	12.26
Milano	731.90	499.70	344.10	23.69	26.34	340.40	232.50	160.10	11.03	12.26
Napoli	661.50	452.70	297.60	23.69	26.34	306.60	209.70	138.20	11.03	12.26
Roma Ter.	661.50	452.70	297.60	23.69	26.34	306.60	209.70	138.20	11.03	12.26
S. Remo	731.90	499.70	344.10	23.69	26.34	340.40	232.50	160.10	11.03	12.26
Venezia	661.50	452.70	297.60	23.69	26.34	306.60	209.70	138.20	11.03	12.26
Ventimiglia	731.90	499.70	344.10	23.69	26.34	340.40	232.50	160.10	11.03	12.26

10) na stronie 57 „Komunikacja przez Chiasso — Neu Bentschen — Zbąszyń":

km		Lire			Złote		
1802	**Danzig Hbf.**						
	Genova, Milano, Ventimiglia	543.20	364.60	249.10	252.70	169.60	115.90
	Firenze	541.60	364.60	236.60	251.30	169.60	110.10
	Roma	530.60	358.90	231.60	246.10	166.30	107.70
1822	**Gdynia**						
	Genova, Milano, Ventimiglia	550.70	369.20	252.10	256.20	171.70	117.30
	Firenze	549.10	369.20	239.60	254.80	171.10	111.50
	Roma	538.10	363.50	234.60	249.60	168.40	109.10
1731	**Łódź Kal.**						
	Genova, Milano, Ventimiglia	518.40	349.80	239.20	241.20	162.60	111.30
	Firenze	516.80	349.80	226.70	239.80	162.60	105.50
	Roma	505.80	344.10	221.70	234.60	159.30	103.10
1480	**Poznań**						
	Genova, Milano, Ventimiglia	455.30	311.90	214.00	211.80	145.00	99.50
	Firenze	453.70	311.90	201.50	210.40	145.00	93.70
	Roma	442.70	306.20	196.50	205.20	141.70	91.30
1783	**Warszawa Gł.**						
	Genova, Milano, Ventimiglia	—	—	—	—	—	—
	Firenze	539.30	363.30	235.70	250.30	169.00	109.70
	Roma	528.30	357.60	230.70	245.10	165.70	107.30
1405	**Zbąszyń**						
	Genova, Milano, Ventimiglia	540.90	363.30	248.20	251.70	169.00	115.50
	Firenze	434.20	300.20	193.70	201.30	139.60	90.10
	Roma	423.20	294.50	188.70	196.10	136.30	87.70

11) na stronie 64 „Komunikacja przez Chiasso — Basel — Neu Bentschen — Zbąszyń" (Przewóz osób grupami w pociągach nadzwyczajnych):

2) Quote per i percorsi svizzeri

km		Lire							
365	Chiasso — Basel Bad. Bf.								
	con Genova, Ventimiglia	92.30	64.80	46.20	11550.—	92.30	64.80	46.20	11550.—
	Roma	92.30	64.80	41.70	11550.—	92.30	64.80	41.70	11550.—

3) Quote per i percorsi germanici

km		Lire							
1037	Basel Bad. Bf. — Neu Bentschen / Zbąszyń Gr. —	274.20	191.40	127.50	(*)	274.20	191.40	127.50	(*)

4) Quote per i percorsi polacchi

km	Neu Bentschen / Zbąszyń Gr. —	Lire							
391	„ —Danzig	110.40	66.30	44.20	13214.—	88.00	52.80	35.20	10564.—
412	„ —Gdynia	118.00	70.80	47.20	14072.—	91.20	54.70	36.50	10897.—
329	„ —Łódź Kal.	97.10	58.30	38.90	11583.—	74.60	44.80	29.90	8924.—
78	„ —Poznań	26.90	16.10	10.80	3175.—	20.40	12.30	8.20	2403.—
381	„ —Warszawa Gł.	108.40	65.00	43.40	12596.—	85.80	51.50	34.40	10296.—
3	„ —Zbąszyń	8.10	4.90	3.30	1073.—	1.60	1.00	0.70	1073.—

(*) In caso di utilizzazione della 1 classe 133 biglietti per adulti.
„ „ 2 „ 200 „ „ „
„ „ 3 „ 300 „ „ „
„ „ di classi diverse, tanti biglietti quanti ne occorrono per raggiungere il minimo dell'importo stabilito per la classe più bassa (200 biglietti per la II. classe o 300 biglietti per la III. classe).

12) na stronie 65 Komunikacja przez Chiasso — Basel — Neu Bentschen — Zbąszyń":

2) Opłaty za linje kolei szwajcarskich

Złote

43.40	30.50	21.70	5425.—	43.40	30.50	21.70	5425.—	Chiasso — Basel Bad. bf. 365 Genova, Ventimiglia
43.40	30.50	19.60	5425.—	43.40	30.50	19.60	5425.—	Roma

3) Opłaty za linje kolei niemieckich

Złote

127.00	88.60	59.00	(*)	127.00	88.60	59.00	(*)	Basel Bad. Bf.— Neu Bentschen / Zbąszyń Gr. km 1037

4) Opłaty za linje kolei polskich

Złote

51.50	30.90	20.60	6160.—	41.00	24.60	16.40	4920.—	Neu Bentschen / Zbąszyń Gr.—Danzig	391
55.00	33.00	22.00	6560.—	42.50	25.50	17.00	5080.—	„ —Gdynia	412
45.25	27.15	18.10	5400.—	34.75	20.85	13.90	4160.—	„ —Łódź Kal.	329
12.50	7.50	5.00	1480.—	9.50	5.70	3.80	1120.—	„ —Poznań	78
50.50	30.30	20.20	6040.—	40.00	24.00	16.00	4800.—	„ —Warszawa	381
3.75	2.25	1.50	500.—	0.75	0.45	0.30	500.—	„ —Zbąszyń	3

(*) W razie korzystania z I klasy: 133 biletów dla dorosłych kl. I,
„ „ II „ 200 „ „ „ „ II,
„ „ III „ 300 „ „ „ „ III i t. d.

II. Opłaty za przewóz przesyłek ekspresowych, wyszczególnione na stronach 24 i 33 Zeszytu II zamienia się na następujące nowe opłaty:

1) na stronie 25-ej „Komunikacja przez Brennero—Neu Bentschen—Zbąszyń":

		Lire	Złote
1494	Danzig Hbf.	26.06	12.08
1514	Gdynia	26.28	12.18
1423	Łódź Kaliska	25.31	11.73
1172	Poznan	22.11	10.24
1942	Stołpce	29 54	13.70
2051	Turmont	30.12	13.97
1475	Warszawa	25.96	12.03
1097	Zbąszyń	20.45	9.46

2) na stronie 33-ej „Komunikacja przez $\frac{\text{Chiasso}}{\text{Iselle}}$ — Neu Bentschen — Zbąszyń":

		Lire	Złote
1793	Danzig Hbf.	29.79	13.87
1814	Gdynia	30.01	13.97
1731	Łódź Kal.	29.04	13.52
1480	Poznań	25.84	12.03
2250	Stołpce	33.27	15.49
2359	Turmont	33.85	15.76
1783	Warszawa	29.69	13.82
1405	Zbąszyń	24.18	11.25

Nr. H. O. III. 100/29.

Poz. 399. Polsko-Adrjatycki Związek Kolejowy. Międzynarodowa Taryfa związkowa na przewóz towarów pomiędzy stacjami kolei żelaznych na obszarze Rzeczypospolitej Polskiej i Wolnego Miasta Gdańska a Trieste, Fiume, Pola i Rovigno d'Istria, obowiązująca od dnia 1 maja 1930 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1930, Nr. 15, poz. 133).

Z dniem 1 października 1932 r. wprowadza się w powyższej taryfie następujące uzupełnienia:

na str. 56, w Taryfie wyjątkowej 2 (Zboże i t. d.) włącza się w porządku alfabetycznym stację Jagielnica:

	10 t	15 t
Jagielnica	988	922

na str. 107, w Rozdziale J (Wykaz odległości) włącza się w porządku alfabetycznym stację Jagielnica:

S	Jagielnica	1550	1489	5	9

Nr. H. Tz. II. 21/58.

Poz. 400. Czeskosłowacko-Polski Związek Kolejowy. Polsko-czeskosłowacka komunikacja węglowa. Taryfa towarowa część II, zeszyt 1a, obowiązująca od dnia 1 marca 1932 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1932 Nr. 10, poz. 71).

Z ważnością od dnia 1 października 1932 r. aż do odwołania wprowadza się dla przesyłek węgla kamiennego wszelkiego rodzaju i brykietów z węgla kamiennego następujące zniżone opłaty w drodze kartowania:

do czeskosłowacko-austrjackich przejść granicznych	Od ładowni kopalnianych grupy: 1	2	3	4	5	6
	halerzy czeskosł. za 100 kg					
Břeclav státni hranice	667	669	674	673	676	676
Devínska Nová Ves štatna hranica	731	.	.	.	.	.
Šatov státní hranice	755	.	.	.	.	.

Wszystkie inne opłaty do czeskosłowacko-austrjackich przejść granicznych Břeclav státní hranice, Devinska Nová Ves štatna hranica, Horni Dvořiště státni hranice Šatov státní hranice obniża się o 20% (dwadzieścia procent).

Ułamki halerzy, pozostające po odliczeniu 20% zniżki, zaokrągla się na całe halerze.

Warunki stosowania.

Przesyłki przewozi się według postanowień wyżej wymienionej taryfy.

Tak obniżone opłaty stosuje się tylko do przesyłek, przeznaczonych do stacyj austrjackich położonych na linji Passau — Ried im Innkreis — Attnang-Puchheim — Salzburg — Schwarzach-St. Veit — Villach, jak również i do stacyj położonych na zachód od tejże linji; poza tem jeszcze do następujących stacyj: Arnoldstein, Bad Ischl Güterbahnhof, Graz Hauptbahnhof, Klagenfurt Hauptbahnhof i Linz Frachtenbahnhof.

Nr. H. Tz. III—64/27.

Poz. 401. Czeskosłowacko-Polski Związek Kolejowy dla komunikacji z portami morskiemi. Taryfa towarowa, obowiązująca od dnia 1 sierpnia 1931 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1931, Nr. 26, poz. 330).

Z ważnością od dnia 1 października 1932 r. wprowadza się w wymienionej taryfie następujące zmiany:

Strona 66. Taryfa Nr. 102.

W alfabetycznym porządku zamieszcza się:

Malý Berezný	A, B1, C1, E, G1, H, I, L	1061
	B2, C2, D, F, G2, M	1085

Strona 115. Taryfa Nr. 239.
Przy stacji Opava východni nádraži poprawia się stawkę za 15 tonn z 1470 na „1478".

Strona 123.
W alfabetycznym porządku zamieszcza się:

Malý Berezný . . .	K	Si	62	959

Strona 42. Dodatku I.
W alfabetycznym porządku zamieszcza się:

Maly Berezny . . .	1068

Nr. H. Tz. III. 71/58.

Poz. 402. Czeskosłowacko-Polski Związek Kolejowy. Taryfa towarowa, Część II, zeszyt 2, obowiązująca od dnia 1 czerwca 1930 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1930, Nr. 16, poz. 157).

Z ważnością od dnia 15 października 1932 r. skreśla się na str. 89—91 w wymienionej wyżej taryfie (Taryfa artykułowa Nr. 4a, tablica B) ze wszystkiemi danemi stacje:

„Granica Państwa pod Grajewem,
Granica Państwa pod Jamielnikiem,
Granica Państwa pod Kalthofem".

Nr. H. Tz. III. 65/32.

Kierownik Ministerstwa Komunikacji: *M. Butkiewicz*

II. ZARZĄDZENIA I OBWIESZCZENIA.

Obwieszczenia.

Polskie Koleje Państwowe.

1) W sprawie odwołania obowiązku kolei napełniania lodem wagonów-lodowni na stacjach Iłowo, Bydgoszcz, Zajączkowo Tczewskie i Kościerzyna.

Ministerstwo Komunikacji zawiadamia, że wobec wyczerpania się zapasów lodu w składach stacyj Iłowo, Bydgoszcz, Zajączkowo Tczewskie i Kościerzyna zostało wstrzymane od dnia 14 sierpnia 1932 roku, aż do odwołania, przewidziane w części I-B § 90 Taryfy Towarowej, napełnianie i uzupełnianie lodem wagonów-lodowni przez kolej na wymienionych stacjach. Od tegoż terminu nadawcy upoważnieni zostali do bezpośredniego napełniania wagonów-lodowni lodem własnym.

Nr. R. T. X. 266/1.

---

2) W sprawie odwołania obowiązku kolei napełniania lodem wagonów-lodowni na stacji Chojnice.

Ministerstwo Komunikacji zawiadamia, że wobec wyczerpania się zapasów lodu w składzie stacji Chojnice zostało wstrzymane od dnia 18 sierpnia 1932 roku, aż do odwołania, przewidziane w części I-B § 90 Taryfy Towarowej, napełnianie i uzupełnianie lodem wagonów-lodowni przez kolej na wymienionej stacji. Od tegoż terminu nadawcy upoważnieni zostali do bezpośredniego napełniania wagonów-lodowni lodem własnym.

Nr. R. T. X. 266/1.

---

3) W sprawie odwołania obowiązku kolei napełniania lodem wagonów-lodowni na stacji Grudziądz.

Ministerstwo Komunikacji zawiadamia, że wobec wyczerpania się zapasów lodu w składzie stacji Grudziądz zostało wstrzymane od dnia 22 września 1932 r., aż do odwołania, przewidziane

w części I-B § 90 Taryfy Towarowej, napełnianie i uzupełnianie lodem wagonów-lodowni przez kolej na wymienionej stacji. Od tegoż terminu nadawcy upoważnieni zostali do bezpośredniego napełniania wagonów-lodowni lodem własnym.

Nr. R. T. X. 266/1.

---

4) W sprawie wstrzymania ładowania świń na stacjach powiatu Toruńskiego z przeznaczeniem do Austrji.

Na podstawie rozporządzenia Wojewody Pomorskiego Dyrekcja Okręgowa Kolei Państwowych w Gdańsku wstrzymała z dniem 20 września 1932 r., aż do odwołania, ładowanie świń na stacjach powiatu Toruńskiego z przeznacznemiem do Austrji.

Minister Komunikacji powyższe zarządzenie zatwierdził w dniu 23 września 1932 r.

Nr. R. T. XI. 284/1.

---

5) W sprawie kolejowego kursu walut zagranicznych.

Na podstawie § 49 Regulaminu przewozu (Dz. U. R. P. z r. 1931, Nr. 93, poz. 721) niniejszem obwieszcza się kolejowe kursy walut zagranicznych, według których przelicza się należności przewozowe, zaliczenia, opłaty dodatkowe lub inne opłaty, wyrażone w obcych walutach, a uiszczane w walucie krajowej (kursy przeliczenia), jak również według których przyjmuje się zapłatę w walucie obcej (kursy przyjmowania), mianowicie:

KOLEJOWY KURS WALUT ZAGRANICZNYCH.

(Obowiązuje od dnia 1 września 1932 r., aż do odwołania).

Symbol waluty	1. Waluty obce (kursy przeliczenia):	2. Kursy złotego polskiego (kursy przyjmowania):	Symbol waluty
0	Za 1 dolar St. Zjedn. Am. Półn. . . 8,95 zł.	Za 100 złotych . 11,25 dolarów St. Zjedn. Am. Półn.	0
1	Za 100 franków francuskich . . . 35,50 zł.		
2	„ „ franków szwajcarskich . . 175,00 zł.	„ „ „ . . 57,40 franków szwajcarskich	2
11	„ „ franków złotych . . . . . 172,00 zł.	„ „ „ . 57,50 guldenów gdańskich .	3
3	„ „ guldenów gdańskich . . . 174,00 zł.	„ „ „ . 379,00 koron czeskich . . .	4
4	„ „ koron czeskich . . . . . 26,70 zł.	„ „ „ . . 1875,00 lei rumuńskich . . .	5
12	„ „ koron duńskich . . . . . 173,00 zł.	„ „ „ . 215,00 lirów włoskich . . .	6
12	„ „ koron norweskich . . . . 165,00 zł.	„ „ „ . 47,00 marek niemieckich .	7
12	„ „ koron szwedzkich . . . . 168,00 zł.	„ „ „ . 80,00 szylingów austrjackich	9
5	„ „ lei rumuńskich . . . . . 5,40 zł.		
6	„ „ lirów włoskich . . . . . 47,00 zł.		
7	„ „ marek niemieckich . . . . 213,00 zł.		
8	„ „ pengö węgierskich . . . . 156,35 zł.		
9	„ „ szylingów austrjackich . . 126,25 zł.		

Nr. F. D. V. 53/2.

Drukarnia Państwowa. Tłoczono z polecenia Ministra Komunikacji. 61349